

❧ 12. MEKTUP ❧

۱۲- ﴿الْمَكْتُوبُ الثَّانِي عَشَرَ : فِي بَيَانِ حُصُولِ الْفَنَاءِ وَالْبَقَاءِ وَظُهُورِ الْوَجْهِ الْخَاصِّ فِي كُلِّ شَيْءٍ وَحَقِيقَةِ السَّيْرِ فِي اللَّهِ وَالتَّجَلِّيِ الذَّاتِيِّ الْبَرَقِيِّ وَغَيْرِ ذَلِكَ كَتَبَهُ إِلَى شَيْخِهِ الْمُعْظَمِ أَيْضًا﴾

(عَرِيضَةٌ) أَقْلُ الْعَبِيدِ أَحْمَدُ يُنْهِي إِلَى ذِرْوَةِ الْعَرْضِ أَنَّهُ مَا يَدْرِي مَاذَا يَعْزِضُ مِنْ تَقْصِيرَاتِهِ مَا شَاءَ اللَّهُ كَانَ وَمَا لَمْ يَشَأْ لَمْ يَكُنْ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ . الْعُلُومُ الَّتِي تَتَعَلَّقُ بِمَقَامِ الْفَنَاءِ فِي اللَّهِ وَالْبَقَاءِ بِاللَّهِ كَشَفَ عَنْهَا الْحَقُّ سُبْحَانَهُ بِعَيْنَيْهِ وَبَيَّنَّ أَنَّهُ مَا الْوَجْهُ الْخَاصُّ فِي كُلِّ شَيْءٍ وَمَا مَعْنَى السَّيْرِ فِي اللَّهِ وَمَا التَّجَلِّيِ الذَّاتِيِّ الْبَرَقِيِّ وَمَنْ مُحَمَّدٌ الْمَشْرَبُ وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ يَقَعُ الْإِطْلَافُ فِي كُلِّ مَقَامٍ عَلَى لَوَازِمِ ذَلِكَ الْمَقَامِ وَضُرُورِيَّاتِهِ ثُمَّ يَقَعُ الْعُبُورُ عَنْهُ وَلَمْ يَبْقَ شَيْءٌ مِمَّا أَخْبَرَ عَنْهُ أَوْلِيَاءُ اللَّهِ تَعَالَى غَيْرَ نَبْذَةِ يَسِيرَةٍ إِلَّا وَقَدْ أُرِيَتْهُ وَأُعْلِمَتْهُ قَبْلَ مَنْ قَبْلَ بِلَا عِلَّةٍ وَكَذَلِكَ أَرَى ذَوَاتَ الْأَشْيَاءِ مَجْعُولَةً وَأَرَى أَصْلَ الْقَابِلِيَّاتِ وَالْأَسْتَعْدَادَاتِ مَجْعُولَةً وَمَصْنُوعَةً وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ لَيْسَ بِمَحْكُومِ الْقَابِلِيَّاتِ فَإِنَّهُ لَا يَنْبَغِي أَنْ يُحْكَمَ عَلَيْهِ بِشَيْءٍ وَلَنْتَرْكُ زِيَادَةَ الْإِبْسَاطِ ﴿ع﴾: عَلَى الْمَرْءِ أَنْ لَا يَجْهَلَ الدَّهْرَ طَوْرَهُ .

❧ TÜRKÇE ANLAMI ❧

Bu mektup, fena ve beka makamlarının meydana gelmesi, her şeyde vechi hassın¹¹¹ belirmesi, seyr-i fillah, tecelliyi berki-i zatî ve diğer konular hakkındadır. İmam-ı Rabbani (Kaddesallahu

¹¹¹ Vechi has, her kulun ve eşyanın Allah'ın ilmindeki sureti, aslı. İlahi varlıkta her kulun aslını teşkil eden özel kabiliyeti.

Sirrahu) bu mektubu şeyhi Muhammed Bakîbillah'a (Kaddesallahu Sirrahu) göndermiştir.

Kulların en küçüğü Ahmed'in arzuhali olup, kusurlarından dolayı ne arz edeceğini bilememekte olduğunu arz makamının zirvesine sunar.

"Allah'ın dilediği olmuş ve dilemediği olmamıştır." Ulu ve yüce olan Allah'ın izni olmaksızın ne bir güç ne bir kuvvet vardır.

Allah Teâlâ inayeti ile fena ve bekâ billâh makamlarına ilişkin bilgilerini açmıştır. Böylece her şeyde bulunan vech-i has, seyr fillah, tecelli-i berkî-i zâtî, Muhammedî meşreblilerin kimler olduğu ve buna benzer şeylerin iç yüzü ortaya çıkmış oldu. Her makamda o makamda gerekli olan şeylere vukufiyet hasıl oluyor. Sonra o makamı geçtiğimde azı hariç velilerin söylemiş oldukları şeylerin hepsi sebep olarak bana gösterildi ve sırasıyla bildirildiler.

Seni kabul eden sebepsiz olarak kabul etti. (Mısra).

Bunun gibi eşyanın hakikatlerini (a'yânı sabite) ve kabiliyat¹¹² ve istidatların aslını yaratılmış olarak gördüm.¹¹³ Allah Sübhanehû kabiliyetlerin hükmü altında değildir. Allah üzerine herhangi bir şeyi hükmetmek mümkün olmaz. Sözü uzatmayalım.

Kişî her zaman hadidini bilmelidir... (Mısra).

﴿ KELİME ANLAMİ ﴾

12. فِي بَيَانِ حُصُولِ الْفَنَاءِ On ikinci mektup (Ne fiakkindadır?) الْمَكْتُوبُ الثَّانِي عَشَرَ : ۞ Vechi'l وَظُهُورِ الْوَجْهِ الْخَاصِّ Fenâ ve Bekâ'nın meydana gelişinin açıklaması وَالْبَقَاءِ Hass'ın belirmesi (Nerededir?) فِي كُلِّ شَيْءٍ Her şeyde Seyr-i Fillah'ın وَحَقِيقَةِ السَّيْرِ فِي اللَّهِ

¹¹² Kabiliyyat, mahlukatın gerek kendilerinin gerekse fiillerinin oluşması için kendilerinde bulunan, ortaya çıkmamış yetenekler. Vahdet-i vücud anlayışına göre mahlukatın kabiliyetleri ahadiyet mertebesinde zat-ı pak-i sübhaniyyeden kabiliyetleri doğrultusunda zuhur istediler. Allah Teâlâ'da onların kabiliyetlerine göre zuhurlarını takdir edip taayyünler şeklinde vahdetten kesrete doğru bu aleme varlık nefesinden üflemiştir.

¹¹³ İmam-ı Rabbani bu sözleriyle vahdet-i vücud anlayışını savunan sûfilerin görüşlerini reddetmektedir. Zira onlara göre mümkünün özü olan a'yân-ı sabite ve diğer kabiliyetler mahluk ve yaratılmış değildir.

hakikati **وَعَبَّرَ ذَلِكَ زَاتِي بَرْكِي** Tecelli-i Zâti Berkî **وَالْتَجَلَّى الذَّاتِي الْبَرْقِي** Ve diğer bazı şeylerin beyanı hakkındadır **كُتِبَ إِلَى شَيْخِهِ الْمُعَظَّمِ** İmâm-ı Rabbânî bu mektubu Büyük Şeyhi'ne yazmıştır **أَيْضًا** Önceki mektuplar gibi ➤

O küçük kul يُنْهَى Kulların en küçüğü Ahmed'in arzuhâli: عَرِيضَةُ أَقْلٍ الْعَبِيدِ أَحْمَدُ Mâdâ أَنَّهُ مَا يَدْرِي Arz Makamı'nın zirvesine **إِلَى ذِرْوَةِ الْعُرْضِ** (Nereye?) Ne arz edecek **مِنْ تَقْصِيرَاتِهِ** (Neden?) Kusurlarından Allah'ın dilediği **مَا شَاءَ اللَّهُ** Güç ve kuvvet **وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ** Olmaz **لَمْ يَكُنْ** Dilemediği ise **وَمَا لَمْ يَشَأْ** Olur **كَانَ** yoktur **أَلْعُلُومُ الَّتِي** Ancak yüce ve ulu Allah'ın yardımıyla vardır **إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ** O ilimler ki; **وَالْبَقَاءُ بِاللَّهِ** Fenâ Fillah **بِمَقَامِ الْفَنَاءِ فِي اللَّهِ** (Neyse?) Alâkalı oluyor **تَتَعَلَّقُ** Alâkalı oluyor **بِكَلَامِ بِلَلِ** Onlardan perdeyi kaldırmıştır **كَشَفَ عَنْهَا** (Nim?) Kendi lütfuyla **بِعَيْنَيْهِ** Ve şu açığa çıkmıştır: **مَا الْوَجْهَ الْخَاصُّ** Ve her şeyde bulunan **فِي كُلِّ شَيْءٍ** (Nerede bulunan?) Vech'i'l Has nedir? **وَمَا تَعْنَى السَّيْرِ فِي اللَّهِ** Tecelli-i Zâti Berkî nedir? **وَمَا تَعْنَى السَّيْرِ فِي اللَّهِ** Seyr-i Fillah'ın manası nedir? **وَمَا أَشْبَهَ ذَلِكَ** (Daha ne açığa çıkmıştır?) Muhammedî meşrepli olan kimdir? **مُحَمَّدِي الْمَشْرَبِ** Buna benzer şeyler **فِي كُلِّ مَقَامٍ** (Nerede?) Aşinâlık meydana geliyor **يَقَعُ الْإِطْلَاقُ** Her makamda **وَضَرُورِيَّاتِهِ** (Nç üzerine?) O makamın gerekleri **عَلَى لَوَازِمِ ذَلِكَ الْمَقَامِ** O makamdan **عَنْهُ** (Nerden?) Sonra geçiş meydana geliyor **ثُمَّ يَقَعُ الْعُبُورُ** Kendisinden **مِمَّا أَخْبَرَ عَنْهُ** (Neden?) Ve hiçbir şey kalmıyor **وَلَمْ يَبْقَ شَيْءٌ** Diğer bîzde **غَيْرَ بَيْزَةٍ** Allâh-ü Teâlâ'nın dostlarının **أَوْلِيَاءُ اللَّهِ تَعَالَى** (Nim?) Onların hepsi bana **وَقَدْ أَرَيْتُهُ وَأَعْلَمْتُهُ** Önemsiz bir kısmın dışında **إِلَّا** **بِلَا عَلِيَّةٍ** (Nasıl?) kabul edilen edilmiştir **قَبْلَ مَنْ قَبِلَ** Sebepsiz **أَرَى** Aynı şekilde gördüm **ذَوَاتِ الْأَشْيَاءِ** (Neyi?) **أَصْلَ الْقَابِلِيَّاتِ** (Neyi?) Ve gördüm **وَأَرَى** (Nç olarak?) Yapılmış / yaratılmış olarak **مَجْعُولَةً** (Nç olarak?) Yeteneklerin ve eğilimlerin aslını **وَالْإِسْتِعَادَاتِ** Sonradan

yaratılmış olarak وَاللَّهُ سُبْحَانَهُ Allah Sübhânehû لَيْسَ بِمَحْكُومٍ الْقَائِلِيَّاتِ Yeteneklerin
 hükmü altında değildir فَإِنَّهُ لَا يَنْبَغِي Zira uygun değildir (Neyi?) Onun
 üzerine hükmetmek بِشَيْءٍ Herhangi bir şeyle وَلْتَرْكُ Bırakalım (Neyi?) زِيَادَةَ
 أَنْ لَا عَلَى الْمَرْءِ KİŞİYE GEREKİR: ﴿ع﴾ SÖZÜN FAZLA GENİŞLEMESİNİ الْإِنْسَاطِ
 لَا يَجْهَلُ الدَّهْرَ Hiçbir zaman unutmaması (Neyi?). طَوْرُهُ Haddini

